1. **KARTA KURSU**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Redakcja tekstów naukowych |
| Nazwa w j. ang. | *Academic Writing* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | dr Agata Cáceres Sztorc | Zespół dydaktyczny |
| Zgodnie z przydziałem zajęć  2025/2026:  dr Agata Cáceres Sztorc  dr Miguel Luis Poveda Balbuena |
|  |  |
| Punktacja ECTS\* | 2 |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Głównym kursu redakcji tekstów naukowych jest doskonalenie umiejętności badania, analizowania i formułowania myśli w piśmie w sposób poprawny gramatycznie i stylistycznie, ze szczególnym naciskiem na specyfikę tekstu we współczesnym kontekście uniwersyteckim (umiejętność zajmowania stanowiska na dany temat, dostęp do informacji i selekcja informacji, planowanie logicznej argumentacji, zachowywanie spójności tekstu, przytaczanie cytatów,  streszczanie i parafrazowanie … etc.). Umiejętności te zostaną wykorzystane przez studentów przy redagowaniu pracy dyplomowej w języku hiszpańskim. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | Znajomość języka hiszpańskiego na poziomie średniozaawansowanym (B2) |
| Umiejętności | Pisanie tekstów objaśniających, opisowych i informacyjnych |
| Kursy | Zaliczone 4 semestry praktycznej nauki języka hiszpańskiego |

Efekty kształcenia

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
|  | W01: studenci przyswajają sobie słownictwo i konstrukcje języka hiszpańskiego typowe dla tekstu naukowego w dziedzinie humanistyki  W02: studenci opanowują podstawowe konwencje obowiązujące w dyskursie akademickim w kręgu hispanojęzycznym | K1\_W02    K1\_W07 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
|  | U01: student umie sporządzić plan tekstu naukowego w dziedzinie humanistyki (w języku hiszpańskim)  U02: stosuje podstawowe dla języka akademickiego zabiegi retoryczne oraz słowa i zwroty nadające strukturę tekstowi naukowemu (w języku hiszpańskim) | K1\_U06  K1\_U03 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
|  | K01: ma kompetencję komunikacyjną pozwalającą na uczestnictwo w wymianie myśli w hispanojęzycznych środowiskach akademickich | K1\_K03 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
|  |  | A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin |  |  | | 30 | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| Dyskusje, prezentacje, analiza i tworzenie tekstów, praca indywidualna i w zespołach. |

Formy sprawdzania efektów kształcenia:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Inne |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  | X |  | X |  |  | X |
| W02 |  |  |  |  |  |  |  | X |  | X |  |  | X |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  | X |  | X |  |  | X |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  | X |  | X |  |  | X |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |  | X |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Podstawą do uzyskania zaliczenia jest wykonanie i oddanie każdego zadania, naniesienie poprawek i połączenie wszystkich tych prac pisemnych w krótki projekt końcowy, który daje prawo do oceny bardzo dobrej.  Ocena końcowa odpowiada ilości zaliczonych przez prowadzącego domowych prac pisemnych i dodatkowej pracy zaliczeniowej. Składowe oceny: 3 prace domowe – ocena dostateczna, 4 prace – ocena plus dostateczna, 5 prac – ocena dobra, 6 prac – ocena plus dobra, 6 prac domowych plus prezentacja wszystkich prac - ocena bardzo dobra,– ocena bardzo dobra.  Praca musi odpowiadać standardom przedstawionym na zajęciach teoretycznych, a każda praca podlega cotygodniowym poprawkom. Podstawowym warunkiem zaliczenia przedmiotu jest dotrzymywanie terminów i systematyczna prezentacja pracy. |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| Kurs redakcji tekstu naukowego skupia się na 9 podstawowych punktach:  1. Charakterystyczne cechy i fragmenty tekstu akademickiego.  2. Źródła konsultacji i przeszukiwania korpusu.  3. Korzystanie z cytatów i odniesień do autorstwa.  4. Stan wiedzy na dany temat: źródła, przypisy, cytaty.  5. Wstaw obrazy i rysunki.  6. Reinterpretacja i przeformułowanie myśli.  7. Styl i adekwatność wewnętrzna tekstu  8. Zasady konstrukcji zakończenia i wstępu.  9. Zasady sporządzania bibliografii.  Praca autonomiczna polega na wykonywaniu zadań pisemnych według wskazówek prowadzącego, znajdowaniu odpowiednich źródeł do badań oraz systematycznym poprawianiu błędów we wszystkich cotygodniowych zgłoszeniach. |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| American Psychological Association (2020). *Manual de publicaciones de la American Psychological Association*. APA.  Instituto Cervantes (2011). *Guía Práctica de Escritura y Redacción*. Madrid: Espasa.  Fondo de búsqueda y consulta bibliográfica. *Dialnet* - <https://dialnet.unirioja.es/> |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| Real Academia Española (2011). *Nueva gramática básica de la lengua española*. Madrid: Espasa.  Real Academia Española (2012). *Ortografía básica de la lengua española*. Madrid: Espasa  Fundación del español urgente. *Fundeu* - <https://www.fundeu.es/>  Real Academia Española. *Diccionario en línea*. <http://www.rae.es/rae.html> |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład |  |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) | 30 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 2 |
| liczba godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć |  |
| Przygotowanie krótkich prac pisemnych po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | 24 |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) |  |
| Przygotowanie pracy zaliczeniowej | 4 |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 60 |
| Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 2 |